

Questionnaire for the Polar Code Inspection Campaign
Опросник инспекционной компании по Полярному кодексу

Ship Name <i>Название судна</i>	
IMO No. <i>Номер ИМО</i>	
Date of Inspection <i>Дата инспекции</i>	

QUESTIONS 1 TO 9 ANSWERED WITH A "NO" MUST BE ACCOMPANIED BY A RELEVANT DEFICIENCY ON THE REPORT OF INSPECTION.

ВОПРОСЫ 1-9, НА КОТОРЫЕ ДАН ОТВЕТ "НЕТ", ДОЛЖНЫ СОПРОВОЖДАТЬСЯ СООТВЕТСТВУЮЩИМ НЕСООТВЕТСТВИЕМ В ОТЧЕТЕ О ПРОВЕРКЕ.

No. <i>№</i>	Questions <i>Вопросы</i>	Yes <i>Да</i>	No <i>Нет</i>	N/A <i>Н/П</i>	Detention <i>Задержание</i>
Part 1 – Only relevant for ships which are certified <i>Часть 1 – Актуально только для судов, имеющих свидетельства</i>					
1*	Is the ships' Polar Ship Certificate valid? Part I-A, Regulation 1.3 <i>Действительно ли свидетельство судна полярного плавания?</i> <i>Часть I-A, Правило 1.3</i>				
2*	Is the Polar Water Operational Manual (PWOM) readily available on board? Part I-A, Regulation 2.1 <i>Доступно ли на борту Наставление по эксплуатации в полярных водах (НЭПВ)?</i> <i>Часть I-A, Правило 2.1</i>				
3	Can exposed sections of the fire main be isolated and are the sections provided with means for draining of the sections? Part I-A, Regulation 7.3 <i>Можно ли изолировать открытые участки противопожарной магистрали и снабжены ли секции трубопроводов средствами для их осушения?</i> <i>Часть I-A, Правило 7.3</i>				
4*	Are there means of receiving and displaying current information on ice conditions on board? Part A-1, Regulation 9.3 <i>Имеются ли на борту средства получения и отображения текущей информации о ледовой обстановке?</i> <i>Часть A-1, Правило 9.3</i>				
Part 2 – Only relevant for ships, which are certified and bound for or operating regularly within polar waters <i>Часть 2 – Актуально только для судов, имеющих свидетельства и направляющихся в полярные воды или регулярно работающих в них</i>					
5	Are there measures on board to prevent ice accretion? Part I-A, Regulation 4.3 <i>Разработаны ли на борту меры по предотвращению образования льда?</i> <i>Часть I-A, Правило 4.3</i>				
6*	Does the vessel carry proper lifesaving equipment onboard? Part 1-A, Regulation 8.2.3.1 <i>Имеется ли на борту судна надлежащее спасательное оборудование?</i> <i>Часть 1-A, Правило 8.2.3.1</i>				
7*	Do master, chief mate and other officers in charge of a navigational watch, have the required certificates in accordance with STCW, chapter V and the Polar Code for the polar waters the ship is certified to operate in? Part I-A, Regulation 12.3 <i>Имеют ли капитан, старший помощник и другие офицеры, несущие навигационную вахту, необходимые сертификаты в соответствии с ПДНВ, главой V и Полярным кодексом для полярных вод, в которых судно освидетельствовано для эксплуатации?</i> <i>Часть I-A, Правило 12.3</i>				

8	<p>Is the ship's crew responsible for garbage management well aware of the additional requirements in the Polar Code that shall be met to prevent pollution by garbage from ships as additional requirements to MARPOL annex V, regulation 4?</p> <p>Part II-A, Chapter 5, Regulation 5.2</p> <p><i>Хорошо ли экипаж судна, ответственный за утилизацию мусора, осведомлен о дополнительных требованиях Полярного кодекса, которые должны соблюдаться для предотвращения загрязнения мусором с судов в качестве дополнительных требований к правилу 4 приложения V МАРПОЛ?</i></p> <p><i>Часть II-A, Глава 5, Правило 5.2</i></p>				
9	<p>Is the ship's crew responsible for sewage discharge, well aware of the requirements if discharge of sewage in Polar waters should be considered?</p> <p>Part II-A, Chapter 4, Regulation 4.2</p> <p><i>Хорошо ли экипаж судна, ответственный за сброс сточных вод, осведомлен о требованиях, если следует рассматривается необходимость сброса сточных вод в полярных водах?</i></p> <p><i>Часть II-A, глава 4, Правило 4.2</i></p>				

NOTE

1. If "No" is selected, for question marked an "*", the ship may be considered for detention.
2. Where there is no box in the N/A column, then either box "Yes" or "No" should be selected as appropriate.

ПРИМЕЧАНИЕ

1. Если выбрано "Нет" для вопроса, отмеченного знаком "*", судно может быть рассмотрено для задержания.
2. Если в столбце N/A нет поля, то в зависимости от обстоятельств следует выбрать поле "Да" или "Нет"